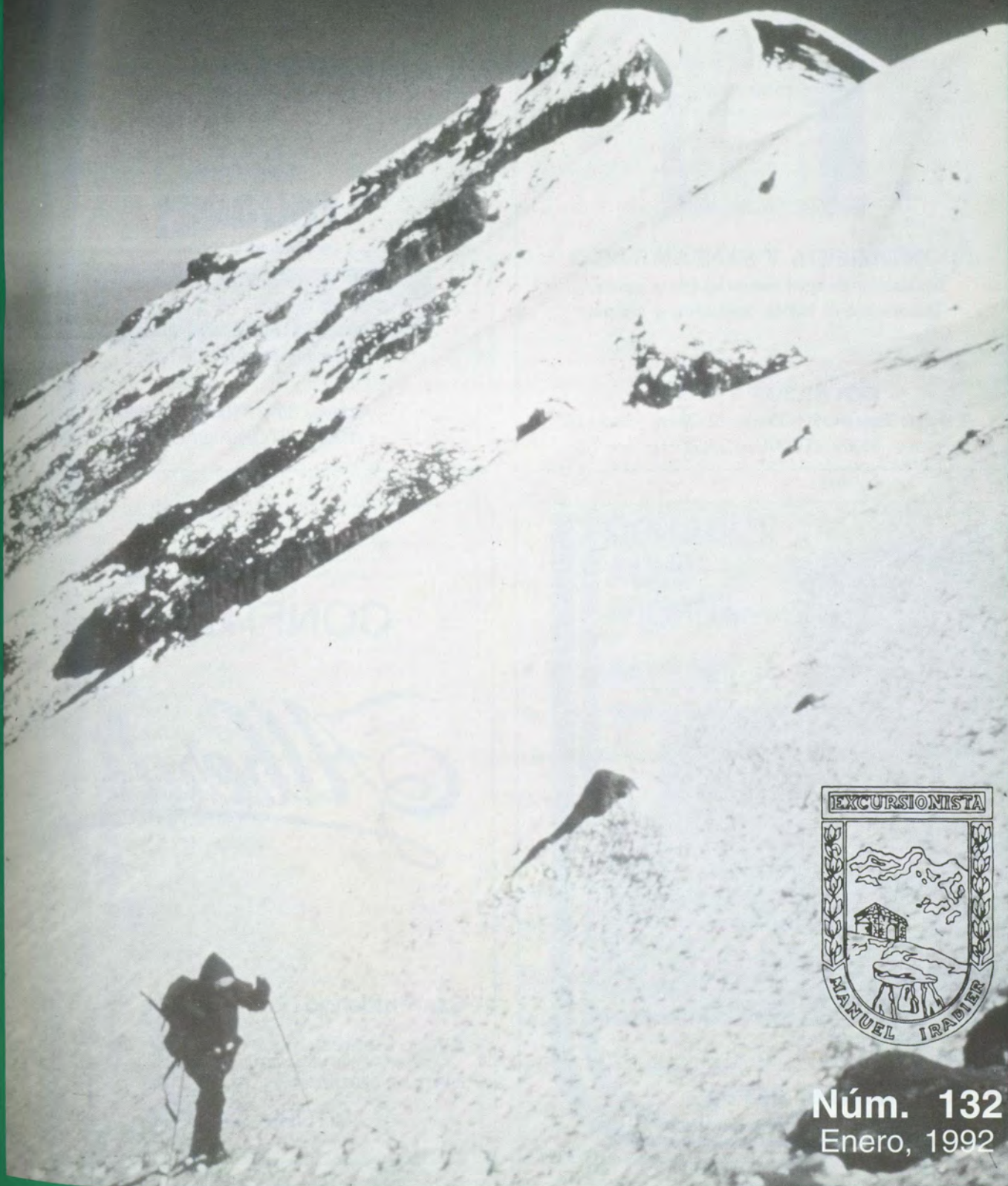


# SOCIEDAD EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIER"



Núm. 132  
Enero, 1992



# Izquierdo



## FONTANERIA Y SANEAMIENTO

Instalación de agua sanitaria, fría y caliente  
Decoración de baños, accesorios y grifería

### EXPOSICION Y VENTA

Enrique Eguren, 9 • Tfños. 22 70 64 - 22 23 05  
01009 VITORIA-GASTEIZ

## CONSTRUCCIONES

# IGLESIAS-ELIZAK S.A.

## EXPOSICION DE CERAMICA



CERAMICAS

# TAUGRES

PAVIMENTO CERAMICO DE GRES

# Zirconio

Técnica y Arte en Cerámica

Aldave, 30 • Tfno. 24 29 80  
01001 VITORIA-GASTEIZ

## RODANDO HACIA EUROPA



1964 • 25º ANIVERSARIO • 1989

AUTOBUSES

**ALEGRIA** HNOS. S. A.

## CONFITERIA

# Alberdi

San Prudencio, 27

Tel. 23 16 99

Avda. Gasteiz, 63

Tel. 24 44 27

Manuel Iradier, 9

Tel. 23 15 72

VITORIA-GASTEIZ





# SOCIEDAD EXCURSIONISTA MANUEL IRADIER

Pintorería, 15 - Teléfono 28 65 32  
VITORIA-GASTEIZ

Núm. 132  
Enero, 1992

**Edita:**

Sociedad Excursionista Manuel Iradier  
Pintorería, 15 - Telf. 28 65 32  
01001 VITORIA-GASTEIZ

**Presidente:**

Jesús Ordoñana Fz. de Arroyabe

**Vicepresidente:**

Kepa Grajales García

**Secretario:**

Javier Abad Lz. de Guereñu

**Tesorero:**

Javier López López

**Coordinador revista:**

José María Cossio Cristóbal

**Imprime:**

Evagraf, S. Coop. Ltda.  
Alibarra, 64 - Telf. 24 55 50  
01080 VITORIA-GASTEIZ

**Colaboran en este número:**

Roberto Ruiz Balza de Vallejo  
Miguel Martínez de Lecea  
Fernando Vélez de Mendizabal  
Luis Mari Iriarte  
Guillermo Vio  
Juan Carlos Gómez  
Katy Calabria  
Pello Cambronero  
John Charles

D.L.VI - 150 / 59

Esta Revista se reparte gratuitamente a los asociados.

PORTADA: "Punta Fatimarako Bidean"  
Autor: Guillermo Vio



## Sumario

|  |    |
|--|----|
| III Tour Pedestre du Bearn .....                           | 2  |
| Dosmiles: Cierta respeto... ..                             | 6  |
| Herri Kirolak .....  | 8  |
| El brujo de Bargota (1) .....                              | 12 |
| Peruko Sumendien katea (Los Andes de Perú) .....           | 16 |
| Memoria del XXII Concurso-Exposición de Micología .....    | 22 |
| Pico Maldito .....   | 24 |
| Berriak .....  | 27 |
| Besaide. Día del Recuerdo .....                            | 28 |
| Excursiones para los meses de febrero, marzo y abril ..... | 30 |
| On Joxe Miel Barandiaran joan zaigu .....                  | 32 |
| ¿Sabias...? .....  | 33 |



# III Tour Pedestre du Bearn

Autor: Roberto Ruiz Balza de Vallejo

Este reportaje que ahora me decido a escribir podría ser considerado como una continuación o segunda entrega del escrito por nuestro amigo korrikalari Eloy con la intención de descubriros una, para nosotros nueva, modalidad de las carreras populares, en concreto, las carreras por relevos o de equipos. Y sobre todo hacemos estos artículos para descubriros todos los encantos que tienen estas pruebas, y que así eliminéis vuestras posibles reticencias iniciales sobre las mismas y os animéis a participar en ellas, garantizándoos que si os atrevéis a dar ese paso no os va a defraudar y vais a convertirlos en unos verdaderos «adictos» a esta clase de carreras.

Para que veais que mis afirmaciones anteriores se atienen a la verdad bastará con que analicéis estos datos:

- I Tour du Bearn 1989      26 equipos.
- II Tour du Bearn 1990    37 equipos.
- III Tour du Bearn 1991   46 equipos.

Además esta clase de pruebas se están multiplicando como lo demuestra que este año ha empezado a organizarse la «Iparraldeko Itzulia» sobre la que ya os hablamos en esta misma revista.

Al relataros nuestra experiencia en esta carrera, trataré de dar respuesta a las dudas que os pueda plantear este tipo de pruebas y así os empezaré diciendo que a pesar de las dificultades que representa este tipo de carreras para la organización, ésta es

practicamente perfecta sobre todo en las pruebas que cuentan con la experiencia de anteriores ediciones; en concreto puedo decir que el Tour du Bearn contaba en su organización con un centenar de personas que durante las 36 horas que duró la prueba trabajaron y estuvieron perfectamente coordinados para conseguir en todo momento una perfecta señalización del itinerario y de los lugares de salida y llegada de cada etapa. Por otra parte, el tema del tráfico estuvo muy bien controlado al desarrollarse la carrera, principalmente por carreteras comarcales limitándose el tráfico al propio de la organización y al de participantes.

Otro tema a comentar es la organización del propio equipo, aquí lo primero que hay que conseguir son los corredores para formarlo y en principio no parece fácil formar un grupo de 8 corredores mas alguna persona de apoyo, pero nosotros no lo tenemos excesivamente complicado porque en la sociedad formamos un grupo compuesto por más de 70 personas que ya estamos «enganchados» al vicio de correr y que pronto lo estaremos a este tipo de pruebas. Posteriormente la coordinación del equipo dentro de la carrera no constituye ningún obstáculo insalvable aunque no se conozca la región por donde se corre, y basta con un buen mapa y prestar atención a los horarios de salida de cada relevo para que transcurra la prueba sin demasiados sobresaltos. El apartado de comida y alojamiento a veces corre a cargo de los participantes, siendo estos quizás los problemas más graves que nos vamos a encontrar y que nos producirán algunas incomodidades debido a que generalmente vamos a estar sin muchos medios a





Nuestros representantes, sólo falta el autor del artículo.

nuestra disposición (autocaravanas, por ejemplo) pero por un contratiempo no vamos a renunciar a todo lo bueno que nos espera.

El tema económico tampoco es un punto en contra porque os puedo asegurar que en cualquier cena de amigos las facturas van a ser más altas que el presupuesto necesario para hacer frente al reto que voy describiendo, y además, dado nuestro buen nivel deportivo siempre podemos arañar algún premio económico que por ejemplo en esta prueba, Tour du Bearn, son muy sustanciosos.

Pero ahora me gustaría tratar el reto deportivo que supuso para nosotros 9 (César, Eloy, Luis Miguel, Poli, Salgado, Patxi, Iriarte, Santi y Roberto) una prueba tan exigente como el Tour du Bearn, que constaba de un total de 315 Km, lo que suponía que cada corredor tuviera que recorrer una media de 40 Km en apenas día y medio, repartidos en tres pruebas. Para comprender mejor el desarrollo de la prueba mirar el cuadro 1 ...

Como podéis comprobar en el cuadro el Tour comprendía:

- Un prólogo consistente en una contrarreloj por equipos (6 atletas).

- 8 etapas de enlace en las cuales se exigía solamente un tiempo mínimo (aproximadamente 4 minutos y medio por kilómetro) que sólo tenía relevancia en la clasificación si sobrepasabas ese tiempo mínimo, que es cuando recibías penalización.

- 8 etapas especiales en las que verdaderamente contaba el tiempo que realizabas para confeccionar las clasificaciones.

- Una etapa final estrictamente por relevos, o sea con entrega de relevos, por 2 corredores de cada equipo.

Como comprobaréis la organización no se contenta exclusivamente con preparar una carrera por equipos, sino que busca otros alicientes absolutamente nuevos para la mayoría de corredores populares, como lo es la contrarreloj por equipos, así como unas etapas de enlace cuya única misión es desgastar las fuerzas de los participantes de cara a las etapas especiales, que son las verdaderamente importantes cara a las clasificaciones.

Y hablando de clasificaciones en esta prueba había tres diferentes:

- Clasificación general a los tiempos.
- Clasificación general a los puntos.
- Challenge de montaña.



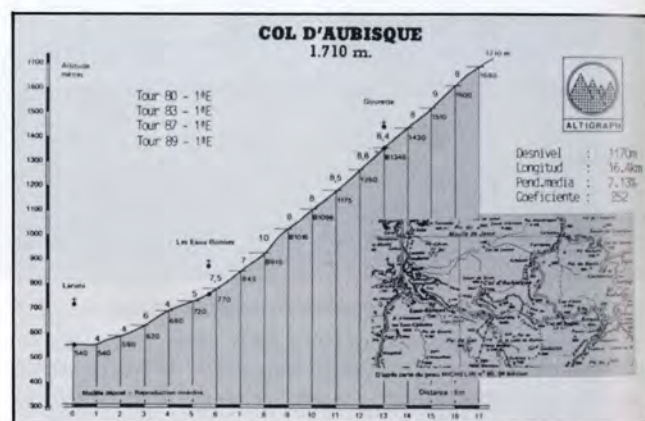
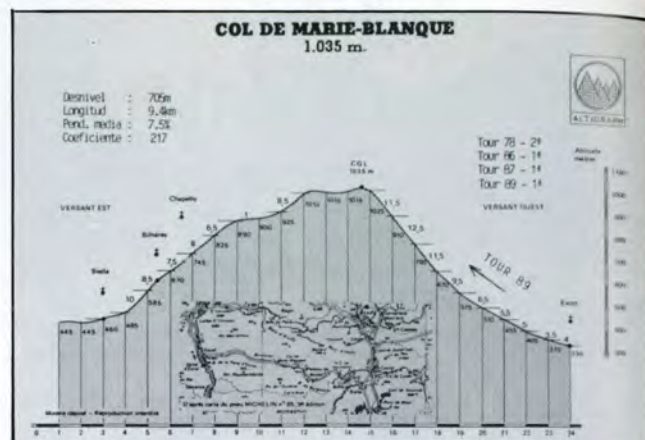
Las dos primeras se decidían según los tiempos y puestos alcanzados en las especiales, prólogo y relevo final. La tercera se confeccionaba con los resultados de la duodécima y catorceava etapa ya que en ella se ascendía a dos de los más míticos puertos que suelen franquearse en las etapas pirenaicas del Tour de Francia, como son el Col de Marie Blanque y el Col de L'Aubisque (ver gráfico 2), que suponen todo un reto para los amantes de las carreras de montaña.

Nuestros resultados en las etapas especiales fueron un tanto irregulares, pues tuvimos desde un segundo puesto hasta un vigesimoquinto, lo que hizo que nuestra clasificación final no fuera todo lo buena que esperábamos, pero pese a todo conseguimos quedar en sexto lugar, tanto en la clasificación por tiempos, como en la de puntos.

El que haya distintos tipos de clasificaciones hace que la lucha entre los equipos sea mucho más fuerte y que la competencia dentro de la carrera sea más cerrada, lo cual nos permite vivir una nueva experiencia como es el plantearse una estrategia a la hora de competir, intentando marcar tanto al integrante del equipo que nos precede, como al que intenta alcanzarnos, planteándose así una «guerra» particular que nos obliga a dar lo mejor de nosotros mismos y que difícilmente se puede comparar a una carrera popular normal.

Otro apartado que no quisiera dejar de comentar es que cualquiera va a poder participar en este tipo de pruebas, ya que aunque no se crea capacitado para afrontar con garantías el esfuerzo físico que las mismas requieren, queda siempre una función importantísima a cubrir: la que desempeña el equipo de apoyo, y que, por ejemplo en este Tour du Bearn, es imprescindible ya que por la noche es obligatorio llevar junto al corredor un ciclista con luz, igualmente necesario aunque esta vez por exigencias propias de la organización, es que acompañe a los corredores en las pruebas especiales para vencer mejor la soledad y superar las posibles dificultades que se puedan presentar. Además los integrantes del equipo de apoyo tienen un contacto mucho más intenso con la prueba que los propios corredores, ya que participan activamente en varios tramos, más en nuestro caso ya que sólo contábamos con Santi para realizar dichas funciones y que tuvo que multiplicarse para apoyarnos a todos, a pie, en bicicleta, en coche y ...

Como final lo más importante fue que vivimos un estupendo fin de semana en una de las regiones más bonitas del Estado Francés, en un ambiente de camaradería y buen humor que hará que recordemos esta prueba como una de las gratificantes para nuestro espíritu de atleta.



GRAFICOS DE PENDIENTES



| RELAIS  | DÉPART                                      | ITINÉRAIRE   | ARRIVÉE  |
|---|---|--|--|
| PROLOGUE<br>3 km                                      | PAU<br>Stade André LAVIE<br>8 h. 30'        | Bd FAVRE-Piste cyclable<br>Cours BERARD-Ave POPLWSKY   | PAU-Stade<br>André LAVIE<br>8 h. 40' à 9 h. 45'      |
| 1 <sup>er</sup> Relais<br>Spéciale<br>15 km           | PAU-Rue<br>Jean GENEZE<br>10 h. 00'         | PAU (FAVRE - Rd Point Louis Sallenave)<br>MONGE- Bd de la Paix-LABEDAA-POUGUET<br>Hauterive-Ave de Buross - (Dép. 222)<br>BUROSS-BERNADETS - (Dép. 39) MORLAAS | MORLAAS<br>Place S'Foy<br>10 h. 45' à 11 h. 30'      |
| 2 <sup>ème</sup> Relais<br>Et. de liaison<br>23,5 km  | MORLAAS<br>Place S'Foy<br>11 h. 30'         | S'Jammes (Dép. 943) - (Dép. 7)<br>GABASTON-ANOYE (Dép. 604)<br>JUILLACQ-LEMBEYE (Dép. 943)   | LEMBEYE<br>Place du Marché<br>12 h. 45' à 13 h. 30'  |
| 3 <sup>ème</sup> Relais<br>Et. de liaison<br>23,5 km  | LEMBEYE<br>Ple du Marché<br>13 h. 30'       | Dép. 13 - CASTILLON-ARRICAU-BORDES<br>Dép. 219 - TADOUSSE-USSAU<br>Dép. 143 - CASTET PUGNON<br>Dép. 16 GARLIN  | GARLIN<br>Ple du Marcadiu<br>14 h. 45' à 15 h. 30'   |
| 4 <sup>ème</sup> Relais<br>Spéciale<br>14 km          | GARLIN<br>Ple du Marcadiu<br>15 h. 30'      | Dép. 16 - Carrefour Dép. 134<br>Dép. 946 - POURSUIGUES<br>ARZACQ   | ARZACQ<br>Ple de la République<br>16 h. à 17 h.      |
| 5 <sup>ème</sup> Relais<br>Et. de liaison<br>24 km    | ARZACQ<br>Ple de la République<br>17 h. 00' | Dép. 946 - MORLANNE<br>POTEAU DE LANNES - Dép. 946<br>ARTHEZ de BÉARN  | ARTHEZ<br>Ple du Palais<br>18 h. 15' à 19 h. 00'     |
| 6 <sup>ème</sup> Relais<br>Spéciale<br>19 km          | ARTHEZ<br>Ple du Palais<br>19 h. 00'        | Dép. 946 - MESPLEDE<br>SALLESPISSÉ - Dép. 933<br>ORTHEZ  | ORTHEZ<br>Ple de Départ<br>20 h. à 21 h. 15'         |
| 7 <sup>ème</sup> Relais<br>Et. de liaison<br>19 km    | ORTHEZ<br>Ple de Départ<br>21 h. 15'        | Dép. 947 - Dép. 23 - Hôpital d'ORNON<br>Dép. 30 - SALIES de BÉARN  | SALIES<br>C. du Jardin Public<br>22 h. 15' à 23 h.   |
| 8 <sup>ème</sup> Relais<br>Spéciale<br>10 km          | SALIES<br>C. du Jardin Public<br>23 h.      | Dép. 933 - SAUVETERRE<br>(Rue Léon BERARD)   | SAUVETERRE<br>Pl. Eglise<br>23 h. 30' à 24 h.        |
| 9 <sup>ème</sup> Relais<br>Et. de liaison<br>21 km    | SAUVETERRE<br>Ple Eglise<br>Minuit          | Dép. 27 - ANDREN-LAAS-OSSENX<br>AUDAUX - BUGNEIN - MÉRITÉIN<br>NAVARRENX   | NAVARRENX<br>Ple des Casernes<br>1 h. 15' à 1 h. 45' |
| 10 <sup>ème</sup> Relais<br>Et. de liaison<br>19 km   | NAVARRENX<br>Ple des Casernes<br>1 h. 45'   | Dép. 947 - Dép. 02 - JASSES<br>Dép. 02 - MONEIN  | MONEIN<br>Ple Lacabanne<br>3 h. à 3 h. 30'           |
| 11 <sup>ème</sup> Relais<br>Spéciale<br>21 km         | MONEIN<br>Ple Lacabanne<br>3h. 30'          | Dép. 09 - CARDESSE-LEDEUX<br>ESTOS-OLORON  | OLORON<br>Av. Carnot Public<br>4 h. 30' à 5 h. 20'   |
| 12 <sup>ème</sup> Relais<br>Spéciale<br>15 km         | LURBE<br>St. Christau<br>6 h. 15'           | ESCOT - Dép. 294<br>Sommet Col de Marie Blanche (1.035 m)  | Col de<br>Marie Blanche<br>9 h. à 9 h.45'            |
| 13 <sup>ème</sup> Relais<br>Et. de liaison<br>20 km   | Col de<br>Marie Blanche<br>8 h.             | Dép. 294 - BILHERES<br>BIELLE - Dép. 934<br>GERE-BELESTEIN-LARUNS  | LARUNS<br>Derrière le Fronton<br>9 h. à 9 h. 45'     |
| 14 <sup>ème</sup> Relais<br>Spéciale<br>19 km         | LARUNS<br>(Fronton)<br>9 h. 45'             | Dép. 918 - EAUX-BONNES<br>GOURETTE-COL d'AUBISQUE (1.710 m)  | Col<br>d'Aubisque<br>10 h. 45' à 12 h.               |
| 15 <sup>ème</sup> Relais<br>Et. de liaison<br>22,5 km | FERRIERES<br>(Eglise)<br>12 h. 45'          | Dép. 126 - ARTHEZ D'ASSON<br>ASSON - Dép. 36 - NAY   | NAY<br>Ple de la République<br>14 h. à 14 h. 45'     |
| 16 <sup>ème</sup> Relais<br>Spéciale<br>17 km         | NAY<br>Ple de la République<br>14 h. 45'    | Dép. 106 - MIREPEIX - Dép. 145<br>LAGOS - Dép. 212 -BEUSTE<br>ANGAIS - Dép. 38 - OUSSE Dép. 213 - LEE  | LEE<br>Salle des Sports<br>15 h. 30' à 16 h. 20'     |
| Final<br>5 km   | LEE<br>Salle des Sports<br>16 h. 20'        | Dép. 213 - BIZANOS<br>(Rue Foch - Rue de la République<br>Rue Victor Hugo)   | BIZANOS<br>Rue Victor Hugo<br>Salle des Sports       |
| Final<br>4 km   | BIZANOS<br>Rue Victor Hugo<br>16 h. 30'     | BIZANOS (Rue des Lavandières<br>(Rue Victor Hugo - Clémenceau)<br>PAU (Av. de Barèges - Léon Say - Parc Beaumont   | PAU<br>Allées de Noailles<br>16 h. 40' à 17 h. 30'   |



# Dosmiles: Cierta respeto...

## (Excursión a los montes Ori y Gaztarria)

Autor: Miguel Martínez de Lecea

No por más elevada sea una montaña debemos considerarla más importante, más difícil o más bella. Pero sí por ello cobra una singularidad propia que, de alguna manera, la diferencia de otras.

Y bajo este prisma vamos a deleitarnos con el recuerdo de lo que fuera una preciosa excursión a dos de las cimas que, no resultando excesivamente elevadas, denotan su relevancia por cuanto al menos una de ellas entra dentro del grupo de los tres dosmiles que la Sección de Montaña de la Excursionista ha ascendido a lo largo de 1991. Nos estamos refiriendo a los montes ORI y GAZTARRIA, inmersos en las mismas entrañas de los Pirineos marcando dos puntos más de los que unen esa extensa línea fronteriza entre España y Francia; frontera que separa gentes, no paisajes ni mundo natural. Ubicadas entre un conjunto de colosales cimas imponen, ciertamente, un respeto al ser ascendidas. Y, cómo no, otras clases de respeto. Pero de ello trataremos más adelante...

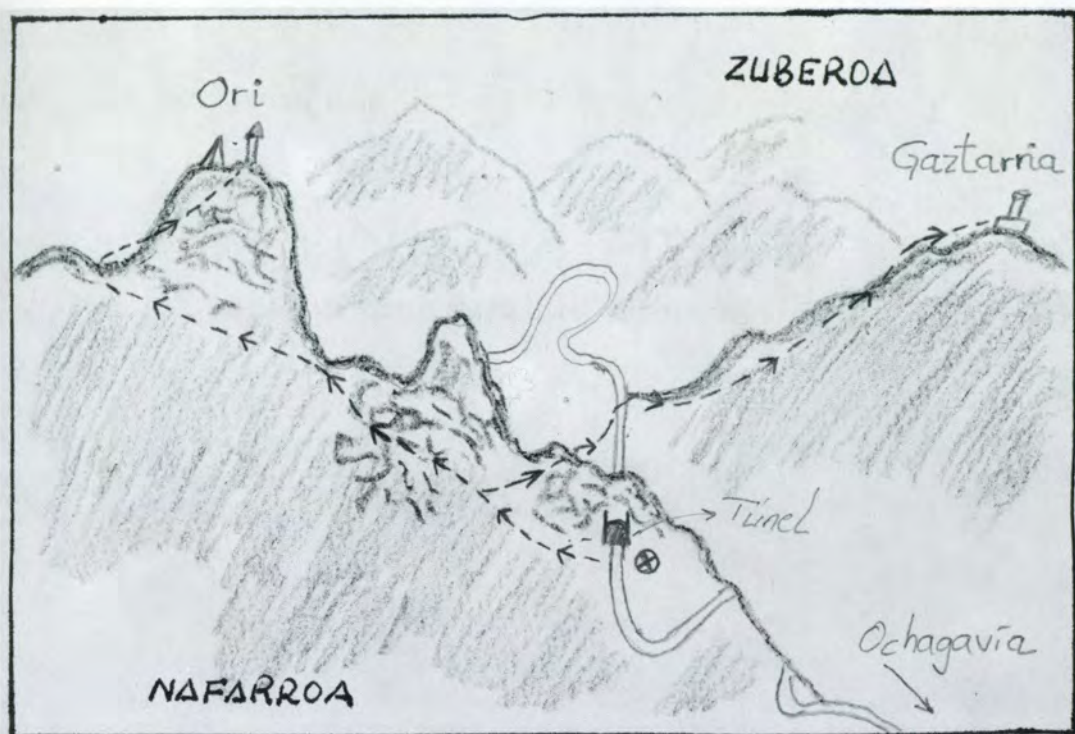
Cercano el amanecer del 12 de Octubre, día de Nuestra Señora del Pilar, la Excursionista parte de Vitoria admirando cómo el horizonte deja emerger un sol radiante que augura la llegada de un día precioso, otoñal donde los haya. Horas después se llega al puerto de Larraun, en plena frontera nafarro-zuberotarra, y todos los componentes de la excursión nos disponemos a acometer el ascenso del monte Ori. Estamos a unos 1.800 metros de altura y la espesa niebla impide distinguir nuestra meta. Aunque el panorama sea ahora inapreciable, estar en los Pirineos implica sentirse rodeado de un conjunto majestuoso. Azotados por un frío e impetuoso viento atravesamos las primeras pendientes de pradera, luego unos peligrosos afloramientos rocosos y, por último, la gran pendiente salpicada de canchales que nos sitúa definitivamente en la cima. A 2.017 metros de altura el terreno quiere evidenciar ya lo

que debe ser la alta montaña, en apariencia sólo pétrea y sin vida. Una vez arriba, dos eventos materiales constatan el lugar: un buzón con un pañuelo púrpura ondeando sobre él y un monolito metálico a modo de muga. Advertimos que sobre éste último falta una placa que debería mencionar su significado; como sucede a menudo, era difícil esperar encontrar todo en perfectas condiciones sin que alguno de esos ignominiosos personajes émulo del montañismo hubiera dejado huella de su «mano negra». Es necesario, pues, dejar constancia en estas líneas de esa falta de respeto hacia la montaña, más por cuanto culminar la cima de una de estas alturas debiera evocar ese «otro respeto» que imponen.

Abandonamos rápidamente el lugar pues la meteorología así lo aconseja y nos dirigimos sin más dilación hacia la otra cima prevista en el itinerario: el monte Gaztarria. La niebla desaparece por momentos y deja ver ráfagas de un paisaje indescriptiblemente bello. Ya en la segunda cima, a 1.735 metros de altura, el panorama se muestra en todo su esplendor y puede admirarse la cordillera pirenaica de Este a Oeste. Al Norte, la vecina provincia de Zuberoa... ¿Qué podía faltar? ¡El buzón! Allí estuvieron los «sinrespeto»...

Se decide acometer la labor del buen yantar en la vecina localidad de OCHAGAVIA. Se trata de una preciosa villa nafarrotera cuya configuración viene condicionada por la presencia del río Salazar, cuyas frías y cristalinas aguas la atraviesan en toda su longitud; sobre él se han levantado varios puentes de una singularidad propia. El grueso de la villa lo constituyen múltiples y exquisitas viviendas-caserío con tejados de gran pendiente para que las fuertes nevadas no acumulen sobre ellos un peso insoportable. Sus calles empedradas, su iglesia y sus incomparables alrededores ponen el broche de lujo a esta hermosa localidad.





Ya de regreso a Vitoria, dos paradas nos parecen obligadas. Una en el pequeño pueblo nafarrota de NABASKUES, con cuyos vecinos trazáramos lazos de amistad cuatro meses atrás en una excursión a la cima del San Quirico. Merece la pena recordar con cariño aquel precioso perro de caza Setter que tras ser atendido con caricias y comida por miembros de la Excursionista decidió seguir al autobús en nuestra partida hasta su agotamiento, causando gran sensación en todo el grupo. La otra parada fue en la FOZ DE ARBAYUN, donde desde un amplio mirador situado sobre un

vertiginoso precipicio se puede admirar cómo el río Salazar corre entre dos colosales murallas pétreas que conforman un cañón resultado de la acción erosiva de las aguas y millones de años de fenomenología natural.

La tarde va cayendo poco a poco y contemplamos las últimas vistas bajo la tenue luz de una hermosa luna. Una luna que sirve como testigo de que desde este día formamos sin duda parte de la historia de estos bellos paisajes.

Con todo el respeto del mundo.



Ochagavía



# Herri Kirolak

Autor: Fernando Vélez de Mendizabal

Una breve y bastante exacta explicación del deporte rural o Herri Kirolak, lo definiría como «el trabajo hecho deporte».

Sí, pues todos estos deportes autóctonos que hoy se practican o que en otro tiempo han sido practicados, están relacionados con el trabajo de cada día en el caserío, la cantera, el monte o el mar.

Si quisiéramos encontrar el origen de estos deportes, nos perderíamos en la noche de los tiempos. Así por ejemplo en la modalidad hoy casi extinguida del -palankari- o lanzamiento de palanka (que antes de usarse las palankas oficiales, se practicaba con las que usaban los canteros para barrenar piedras, o bien con las makillas utilizadas por los pastores para dirigir sus rebaños), encontraríamos el origen de ésta en el paleolítico, cuando el hombre de Neanderthal, antepasado directo de los vascos, lanzaba objetos arrojadizos contra los animales que cazaba, o para defenderse de sus enemigos.

Otro ejemplo sugerente del origen remoto de algunas de estas modalidades, podría ser el nombre euskérico del hacha, «aizkora»; si tenemos en cuenta que «aitz» es peña o piedra, volveríamos otra vez al paleolítico, para encontrarnos con este instrumento en un principio de piedra, sujetado por un mango de madera que evolucionando se ha transformado en las actuales hachas de acero.

Pero así como hay modalidades que pueden ser tan ancestrales como la del -aizkolari- o el -arrijasotzale-, también podemos ver como a medida que iban surgiendo nuevos trabajos con el paso de los tiempos, se han ido incorporando nuevas modalidades; por ejemplo el

deporte de los -sakularis-, consistente en transportar al hombro y a la mayor velocidad posible sacos de 80 kg., también llamado carrera del contrabandista, y que tiene que ser posterior a que se pusiera la muga política entre las partes de Euskalherria, al norte de los Pirineos Iparralde y al sur Hegoalde, y se comenzara a practicar el contrabando. O la modalidad de -lasto altzari- o levantador de paja, en la que se levanta un fardo de paja de 45 kg. a una altura de 7 m. el mayor número de veces posibles durante 2 minutos, ésta tuvo que empezar a practicarse recientemente, después de que la paja se comenzase a almacenar en fardos.

Así llegamos a medida que la técnica avanza, a ver como en las plazas de nuestros pueblos, se compite en modalidades más modernas, como el corte de troncos con motosierra, o la habilidad en el manejo de tractores, entre otras (aunque esto no tenga mucho que ver con el deporte).

Entre nuestros deportes autóctonos, la soka-tira, si bien la tenemos como muy nuestra, y aunque se haya practicado aquí desde tiempos remotos (quizá tuvo su origen en la costa, donde la gente de mar, más abierta y dada a trabajar en equipo que la gente del interior, más individualista, comenzó a practicarla en diferentes cuadrillas) podemos ver como en otros lugares del mundo también se ha practicado desde mucho tiempo atrás, y así en los Campeonatos Mundiales, encontramos entre los participantes a países diversos desde Inglaterra hasta Japón, pasando por otros distintos de los cinco continentes.

Si la Soka-tira no es un deporte exclusivo de Euskalherria, también al igual que aquí, se compite en diferentes partes del mundo con juegos o deportes que









Para construir las casas eran necesarias vigas sacadas de árboles tirados con hachas o tronzaderas.



La Soka-Tira, es una modalidad de equipo, en la que además de la fuerza, técnica y resistencia, es muy importante la compenetración con los compañeros.





Desde el paleolítico el hombre se vió obligado a levantar y arrastrar grandes piedras para construir sus dólmenes y otros monumentos funerarios, más tarde para construir sus casas de piedra.

como los nuestros están relacionados con esfuerzos o habilidades que hay que demostrar. Ejemplo de esto son los Aizkolaris o Tronzalaris en Australia y Estados Unidos, si bien en estos países se compite en labores cortas de velocidad, y aquí normalmente se hacen labores de varios cortes que exigen un mayor fondo físico.

El hombre rural también ha convivido en las diferentes partes del mundo con animales, y al igual que en Euskalherria, se practican las modalidades de idi-doma, zaldi-proba o asto-proba (arrastre de piedra por bueyes, caballos o burros), así encontramos como en Canarias se practica el arrastre de carretas por toros, o al igual que aquí se practica la lucha de carneros, y en otros lugares existe la lucha de gallos.

A pesar de que en los caseríos, normalmente la mujer ha compartido los trabajos con el hombre, en la

historia del Herri Kirolak, han sido muy pocas las mujeres que han practicado estos deportes, pero en los últimos años, a la vez que la mujer se va incorporando en la sociedad a trabajos anteriormente exclusivos de los hombres, también podemos ver como se van dejando aparte viejos prejuicios, y han surgido equipos de soka-tira femenino a nivel de competición.

También hay chicas que practican otras modalidades a modo de exhibición y así las chicas de Badaiotz K.T., las podemos ver practicando aparte de soka-tira, las modalidades de Tronzalari, Lasto-altzari, Txingarerute Unkudea, Soskor-apostu, etc.

Con esta introducción general sobre el Herri-Kirolak dejaré para sucesivos capítulos una exposición más detallada de cada una de las diferentes modalidades de nuestro deporte autóctono, que os iré relatando desde estas páginas.



# El brujo de Bargota (1)

## (Historia de un nigromántico que existió en el siglo XVI)

Autor: Luis Mari Iriarte

Nada más interesante, que la vida de un nigromántico navarro, que existió en el siglo XVI; y ¡cosa extraña!, nada más ignorado y desconocido en ese antiguo reino, fuera de una pequeña región, en donde se desarrolló su existencia aureolada, por la leyenda de incidentes prodigiosos.

Y mientras de Madrid y del extranjero llegan a Bargota historiadores y folkloristas, ya detractores ya apologistas del Tribunal de la Inquisición, preguntando por la casa donde el nigromante vivió, y acosando a los pacíficos vecinos con preguntas investigadoras de la historia, tradiciones y leyendas de su vida, allí, en Navarra, pasa desapercibido e ignorado.

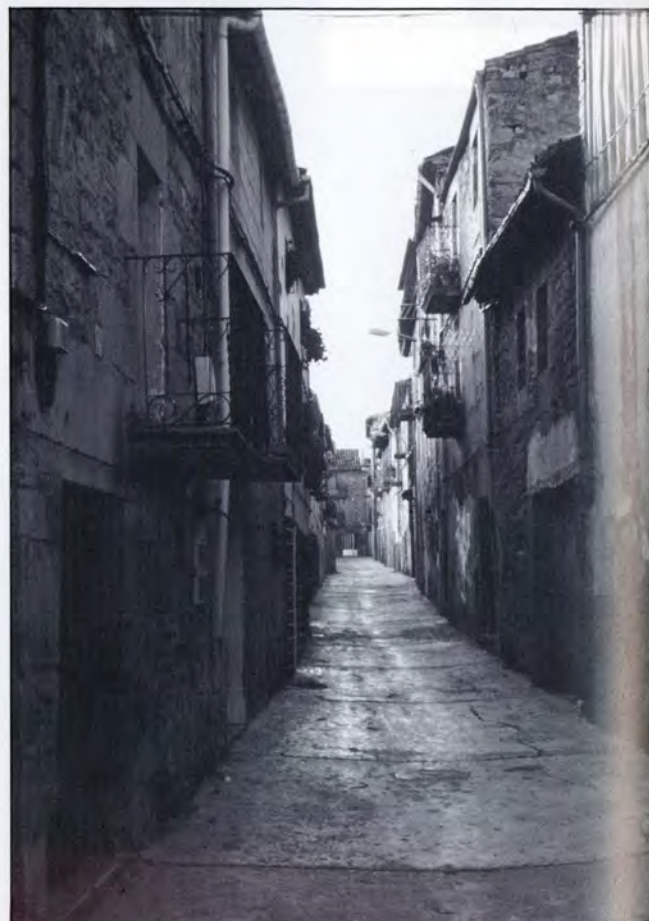
Gloria será del certamen iruniense de 1928 el haber desenterrado del olvido a «Johanes el de Bargota», mago, nacido en los albores de la Edad Moderna, el más interesante e indiscutible para el folklorismo navarro, que es precioso e instructivo.

Yo lo aprendí en las candiladas de mi pueblo, que no dista mucho de Bargota; y tal cual lo aprendí, sin añadir ni quitar cosa alguna sustancial, quiero contarlo al amable lector.

### LAS CANDILADAS

Era la «candilada» la reunión asidua de las hilanderas del pueblo, durante tres o más horas de la noche, en el corral de una casa, en donde, al mismo tiempo que se hilaban sendas tareas de lino, de cáñamo o de lana, se referían con sencillez y gracia no aprendida, las historias, leyendas y cuentos de la aldea y de veinte leguas a la redonda.

A estas reuniones nocturnas no acudía la gente bien acomodada, sino la plebe; los pobres, que donde quiera son los más, aunque no menos honrados, parcos, sencillos y buenos.



Calle donde se celebraban las "Candiladas", en Aguilar.





Aguilar de Codes.

Tenían sus «estatutos» sancionados por la costumbre y respetados con religiosa escrupulosidad.

1º.- Habían de celebrarse durante el otoño y el invierno solamente.

2º.- No habían de comenzar antes de las siete de la noche, ni se habían de prologar más allá de las doce.

3º.- No podían reunirse más de veinte personas y éstas habían de ser del sexo femenino.

4º.- No se permitía la asistencia de hombre alguno, si su edad no llegaba a los setenta o si no bajaba de doce años.

5º.- Sólo se permitían los trabajos de hilar, ya fuese lana, ya lino, ya cáñamo; por excepción, se permitía hacer escarpines (calcetines) y lásticas (elásticos de lana azul con gallos encarnados en la pechera).

6º.- Cada quince días se repartía el escote, que consistía en dar cada una, dos «cuatrenas», para comprar la ballena (aceite de este cetáceo tan usado en nuestros pueblos de la montaña), que alimentaba el candil durante la quincena. Se exceptuaba de este escote a la dueña de la casa donde la candilada tenía lugar.

7º.- El candil (con su torcida mecha de algodón) y una cama de paja limpia, para alivio de los pies, habían de proporcionarse por la misma dueña.

8º.- De atizar el candil había de encargarse la más anciana. En recompensa de este menester, se le concedía el lugar más próximo al foco luminoso.

9º.- Se prohibían las conversaciones picantes, los cuentos verdes, los gritos y todo alboroto.

10º.- En los cuentos de brujas no se haría alusión, ni de palabra, ni de obra o ademanes, a las ancianas flacas del pueblo.

11º.- Los cantos sólo se permitían al principio de la candilada y por poco rato.

12º.- No se permitía más de una pajada en cada noche y ésta habría de ser cuando, en la última hora, el candil expiraba.

13º.- Al empezar la primavera se cerraría la candilada con una chocolatada, que había de prepararse a costa de un escote extraordinario, el cual nunca excedería de tres «ochenas» por barba.



NOTA: Los artículos 11, 12 y 13, necesitan una ligera explicación, que queremos dar, en pitanza, al lector en gracia a su paciencia en seguirnos.

## ARTICULO 11

El canto clásico, ya se sabía:

¿Ursula, que estás haciendo?  
¡Ay!, ¡chica!, que estoy hilando  
con el uso y con la rueca  
cáñimo, cáñimo, cáñimo,  
cáñimo, cáñimo  
cáñimo, cáñimo...

### I

-La presente candilada  
voy hilando el mejor cáñimo  
pa tejerle a mi Chomin  
la túnica de Jueves-Santo.

¿Ursula, qué estás haciendo? etc...

### II

- ¿Para quién hilas, Carmenchu,  
copo de lino tan blanco?  
- Pa tejerle una mantilla  
a la Virgen del Rosario.

¿Ursula, qué estás haciendo? etc...

### III

- ¿Qué piensas, buena Joshepha,  
que al hilar estás llorando?  
- Que han de ser estas madejas  
la mortaja de mi Pancho.

¿Ursula, qué estás haciendo? etc...

La música, que acompañaba a estos dejos de romance era, aunque monótona, cadenciosa, dulce y melancólica, como los trinos del mirlo cuanto teje su nido, o los arrullos de la tórtola cuando adormece a sus asustados pichoncitos.

## ARTICULO 12

La «pajada», que comenzaba al punto de apagar-se el candil, era una batalla ciega, en la cual, los puñados de paja lanzados a las de enfrente, hacían de bombas de mano, hasta que, creciendo la algarabía y confusión, de una manera semi-escandalosa, la más caritativa encendía un mixto y era la señal de retirada: ¡Oh!... entonces el candil se remozaba para alumbrar, regoci-

jado, pajas indiscretas, que habían quedado colgadas del labio superior, gracias a destilaciones nasales olvidadas; o prendidas de los primeros cabellos rubios, que, tan cortos como indomables, aureolaban la frente sudorosa; o clavadas, como las púas de un erizo, entre los moños enroscados en el cogote.

Y, ¡... allá era de ver cómo las manos de todas, se convertían en otros tantos cepillos suaves de ropa y de cabeza...!

Después de esta batalla tan original, no quedaban ganas de trabajar; por lo que era forzoso dar por concluída, aquel día, la candilada.

Ordinariamente la «pajada» no tenía lugar más que en los días víspera de fiesta.

## ARTICULO 13

La «chocolatada» era, ni más ni menos que el cocimiento de dos libras de chocolate barato en una olla de ambel y que, escanciado en una larga fuente de porcelana y empapado en gruesos sopicones, era despachado por las veinte cucharas en un «filis-patris», porque las cucharas daban la vuelta tan rápidamente como otras noches el uso. Pocas veces concluía en paz aquel dulce banquete; y era bien ordinario, ver desaparecer la fuente entre las manos de las más fuertes con clamorosas protestas de las más débiles.

El año de 1904, por fortuna y de los otros dos monaguillos de la parroquia, la candilada tocó en casa de «Piloto» (así llamaban, por apodo, al sacristán del pueblo), y la «señá Pilota», que siempre fue muy condescendiente con los rapazuelos de la sacristía, nos prometió que, alguna noche, nos daría entrada en la, para nosotros, misteriosa candilada.

La edad nos daba cierto derecho, pues ninguno de los tres había pisado flores de más de once abriles; pero, una dificultad, casi insuperable, nos cerraba sus puertas; el permiso materno, que, bien sabíamos, era inasequible si directamente lo solicitábamos; pero..., diríamos a la madre que «Piloto» tenía que hacer hostias por la noche, en cuyo menester solíamos ayudarle, y, con esta excusa, nos colaríamos en la casa del sacristán y, por ende, en la candilada.

De esta solapada manera pudimos conseguir el consentimiento materno varias noches de noviembre y diciembre, y ... fuimos a la candilada; y cantamos aquella tonadilla dulzarrona; y escuchamos, embelesados, cien leyendas interesantes, algunas historias célebres, muchos cuentos de ladrones, de muertos aparecidos, de princesitas curadas por endriagos y de castillos encantados.

Pero, con singular delectación, oímos y aprendimos la interesante narración histórico-folklórica siguiente:





c/ Juan Lobo en Bargota, al fondo la casa remozada donde antiguamente se situaba la casa de Johanés el de Bargota.

Pero, con singular delectación, oímos y aprendimos la interesante narración histórico-folklórica siguiente:

#### LINAJE DE JOHANES Y LA CASA DONDE NACIO

Ningún pueblo puede quitar a Bargota la gloria o la ignominia de haber sido la patria chica de Johanés.

Bargota, sí; aquella noble villa de la parte occidental de Navarra, que confina con la histórica ciudad de Viana; probablemente formada, o por lo menos considerable-

mente aumentada, por los desaparecidos poblados de Tidón y Cornaba, vió nacer, en la segunda mitad del siglo XVI, un niño que, en el bautismo, recibió el nombre de Johanés.

Familia de rancio abolengo y de pergaminos debió ser la suya; pues la casona solariega de piedra de sillería edificada y adornada su fachada principal con gran escudo de mármol blanquecino, coronado con su yelmo y abrazado por delicados lambrequines de gótico follaje, decía a la legua, que era casa de esclarecidos hijosdalgo.

Y por su escudo, blasonado con tres cabezas, dos en el frente y una en la punta, en cuya bordura se leía:

«Tengo el alfanje mellado  
de sangre mora teñido,  
y pues el Rey me lo manda,  
éste sea mi apellido».

Dedúcese con fundamento, que aquella casa era de los «Mellado» de Castilla, y que por consiguiente, Johanés fue vástago raro de aquella distinguida familia señorial.

Sabido es, por la heráldica de Castilla, que el escudo de los «Mellado» era éste precisamente: «Tres cabezas de gules con turbantes de azur en campo de plata, bordurado de gules, con la divisa citada.

Aún pueden verse en Bargota las ennegrecidas ruinas de aquella citada casa solariega con algunos restos de antigüedad remotísima.

Nadie se atreve a edificar sobre ellas, porque, es pública voz y fama en el pueblo, que, en las horas avanzadas de la noche, óyense allí lamentos y ayes de personas invisibles; y aunque algunas gentes juiciosas creen que estos lamentos no son otra cosa que los maullidos extravagantes de los gatos escondidos entre los escombros en las largas noches de invierno, el vulgo se empeña en decir que aquellos son gritos terroríficos de Johanés y de su alma, que aún están en pena; y que será desgraciado el que se atreva a edificar en aquel solar maldito.

(continuará)



# Peruko Sumendien katea (Los Andes de Perú) -Coropuna 6.455 m.-

Egilea: Guillermo Vio

## RESUMEN

No es una comarca muy conocida, cimas altas y solitarias: Coropuna 6.455 m., Misti 5.840 m., Chachani 6.057 m., Pichu Pichu 5.510 m., Ampato 6.100 m., Solimana 6.093 m., y cómo no, todo el encanto que ofrece Perú.

Es una cadena volcánica que está al sur de Perú, y para acercarse a cualquier cima el punto de partida más adecuado es la ciudad de Arequipa, situada a 2.300 m. de altitud. En ella se pueden encontrar todos los servicios necesarios: hoteles, tiendas, restaurantes y la Asociación de Andinistas, donde te pueden ayudar y aconsejar. Desde Lima hasta Arequipa, se puede ir en autobús (19-20 horas) o en avión.

El objetivo del viaje fue conseguir las cimas de Chachani y Coropuna, éste último el más alto y uno de los más

importantes. Está a 300 km. de Arequipa entre Cotohuasi y Chuquibamba. Hay que coger el autobús hasta llegar a Sique que son dos chabolas donde se refugian los muleros de los alrededores y está a 4.700 m. Saliendo de Sique se llega a la parte baja del glaciar, se atraviesa por la izquierda y se llega a una llanada a 5.900 m. luego se sigue hasta el collado y dirigiéndose a la izquierda se llega a la cima principal (el Coropuna tiene 6 cimas).

Técnicamente estos dos montes son bastante fáciles, se suben desde el glaciar y ésta es la mayor dificultad que tienen y a la vez el mayor atractivo.

Estas cimas fueron alcanzadas el 22 y el 30 de julio de 1984, respectivamente y constituyeron la primera ascensión de Euskadi y del Estado a este monte.

.....

## SARRERA:

Gure bidai hau 1984.ko udan egin genuen... zergaitik ez dugu ba, artikulo hau lehenago idatzi?... Erantzuna erreza eta ezaguna da, hasierako grina eta gogoak ez ba dituzu lehen bait lehen gauzatzen, hagia eta alperkeria nagusitzen dira eta guri, holan gertatu zitzaigula aitortu behar dugu.

Hala ta guztiz ere, urteak joan arren, mendi hauek, oraindik han dira, eta arestian paper zaharren artean murgildurik, mendi hauei buruzko datoak berirakurtzean, gordeta edukitzea ez zela bidezkoa iruditu zitzaidan oso plan erakargarria izan daitekelako Peruko Andesetara urbiltzea nahi duen edonorentzat: oso ezaguna ez den eskualde bat, tontor altuak eta bakartiak... Coropuna 6.455 m., Mixti 5.840 m., Chachani 6.057 m., Pichu Pichu 5.510 m., Ampato 6.100 m., Solimana 6.093 m. eta zelan ez, Peruk eskaintzen duen xarma guztia.

Beraz, nahiz eta denborak zenbait oroitzen pixka bat itxuraldatu, hona hemen artikulotxo berantiar hau lagungarria izan daitekelakoan.

## KOKAPENA:

Aipatutako Sumendien kate hau, Peruko hegoaldean dago, eta inolako zalantzarik gabe, edozein tontorretaraino urbiltzeko abiapunturik egokiena Arequipa hiria da.

Hiri honetan beharrezkoak diren premiazko zerbitsu guztiak aurki ditzakezu... prezio guztietako hotelak, dendak, janaridendak, eta karriken artean galdurik «Andinisten Elkarte» non laguntzeko eta aholkatzeko beti prest dauden. Behintzat, gurekin oso lagunkiro jokatu zuten... gure eskerrak hemendik.

Limatik Arekiparainoko bidea autobusez (19-20 ordu) zein hegazkinez egin daiteke... eta 84.an, behintzat,





Autobusak uzten zaituen lekutik, Chachani. Pistaren hasiera. / En este Lugar dejamos el autobús. Comienza la pista.



errezago eta noski, askoz merkeagoa zen autobuseko txartela lortzea, hegazkiarena baino.

Arekipa hiria 2.300 metrotan dago... eta konta dezagun guk egindakoa.

### CHACHANI:

Arekipan egun pare bat igaro ondoren, azkenengo orduko erosketak, informazioa jaso, Peruko lilura ezagutzeko lehengo urratsak, deskantsatu... (autobusez joan ginen eta) Chachani mendirantz abiatu ginen. Arekipatik guztiz ondo ikusten den mendi honek tontor bi dauka, magusia 6.057 m. takoa eta ekialdekoa 5.852 m. (Fatima Tontorra deitutakoa).

Mendiko magalera urbiltzeko Chivay herrirantz abiatzen den autobusa hartu behar da, eta Cabreria herriraka eta Aguada Blanca-rako bidea igarotzean, Arekipatik 51 km. tara, Chachanirantz zuzen zuzen doan pista bat ikusiko dugu, noski, hementxe gelditu bahar. Zalantzarik gabe, zehazkizun guzti hauek txoferrarekin komentatu eta kitto.

Pista jarraituz, mendia beti gure aurrean dugularik, 10 km. tan Chachaniko magaleraino (5.000 m.) helduko da. Zati honetan ez dago urtantarik glaziarra heldu arte, Atakama basamortuaren inguruetatik gabiltz, eta kontuz, ikus ditzagun zenbakiak: Arekipa 2.300 m., pistaren hasiera 4.175 m., glaziarra 5.000... beraz, altuerak gogor jotzen du, itzelezko igoera egin dugulako





Koropunako Bidean. Atzean Solimana. / Camino del Coropuna, detrás queda Solimana.



bat batean, inolako egokipenarik gabe... eta honi, eguzki kixkalgarri bat gehitzen ba diogu... jai... 10 km. hauek amaitu ezinak bihurtzen dira arri, are eta hauts artean.

Guk datu hau ez genuen ezagutzen eta hemendik bota bikoitzekin, eta mendigoizal tramakulu guztiekin

ibiltzea barregarria (hasieran) zein deseroso eta nekagarria suertatu zitzaigun.

Glaziarren beheko aldean gaua pasatu genuen eta urrengo eguna, gorantz, noski. Glaziarra aldapatsua izan arren, erreza da, zailtasunik gabekoa. Tontor bien

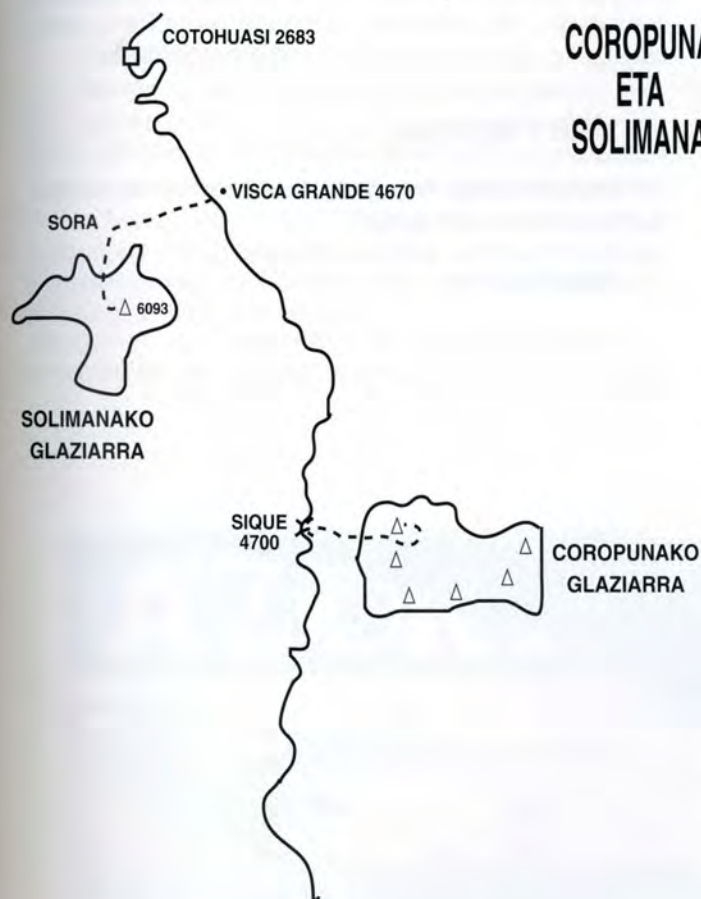


arteko lepora heltzean, nekatuta eta batez ere altuerara txarto giroturik geundenez, Fatima tontorrera abiatzen gara Dendatik 10 ordutan gutxi gora behera lortzen dugu gailurra... betiko argazkiak... eta beherantz.

### COROPUNA:

Eskualde honetako mendirik altuena eta era berean Peruko nagusienetarikoa bat, hau zen gure benetako helburua bidai honetan. Arekipatik 300 km. tara dago, Cotohuasi eta Chuquibamba herrien artean kokatuta.

### COROPUNA ETA SOLIMANA



Urbiltzeko aipaturiko herrietarantz abiatzen den autobusez joan behar da, «Sique» kanpamenturaino heldu arte. «Kanpamentua» goitizenak ez dauka zerikusirik mendiarekin, txabola txo bi dira non gauero inguruko mandozainek aterpe hartzen duten haiek egindako garraio bidaietan.

Lekua eta giroa oso atsegina da eta hemen, mandozainekin berbetan, edaten eta su ondoan gure gorputzak berotzen mendiko lehengo gaua pasatu genuen... mendikoa, bai, ondo esanda dago... 4.700 m. tan dagoelako leku hau.

Coropunak 6 tontor ezberdin du, seiak 6.000 m. tatik gora, hegoekialdekoa altuena izanik, 6.455 m. takoa.



Koropunaren Glaziarra. / En el glaciar de Coropuna.

1913ko urriaren 11an lehengo aldiz eskalatua izan zen, eta expeditio horretako taldekide artean H. Bighan zegoen, zeinak urte bat beranduago Machu-Pichu-ko hiria aurkitzean, mundu osoko ospea beraganatu baitzuen.

Mendi hau nahiko ezezaguna eta bakartia da, urtean zehar (84an behintzat) hiruzpalau talde gehienez urbiltzen ziren honaino eta zehatzmehatz, urte horretan, guk egin genuen urteko lehengo igoera (Uztailaren 30ean tontorrera helduz)... beraz gaur egun mendi askotan galdu den bakardadea eta lasaitasuna hemen aurki daitezke.

Siquetik irtenda, glaziarren behekalderaino heldu behar da (5.200 m.). Bidea erreza eta luzea da, bakarrik azkenengo metroan elurra agertzen zaigu aldixka. Glaziarren beheko parte honetan badago leku nahikorik dendak ipintzeko, elurrez ingururatutako toki lehor batzuetan. Gorago joan daiteke noski, baina presarik ez geneukanez, leku «eroso» honek erakarri gintuen eta berton pasa genuen 2. gaua.

Honaino iristeko, Siquen gaua pasa den edozein mandazainek, astotxoreb bat eskainiko dizue motxilak garraiatzeko... beraz, nahi ba duzue, laguntza eskergarria da, eta bidetik lamak, alpapak eta abar lasaigo ikusi ahal izango dituzue.

Urrengo egunean, glaziarren esker aldeko aldetik irteten da, eta lehen bait lehen glaziarren beste aldera igaro behar da. Glaziarrek aldakorrek direnez hemen koka daitezke mendi honetako zailtasunik haundienak... errailen bat, penitenteren bat... baina egia esateko, guk nahiko errez gurutzatu genuen zati hau. Gero glaziarren eskumaldeko elur aldapetatik darrai igoera eta 5.900 m. tan lautzen da oso leku egokia izanik 3. gaua pasatzeko.

Biharamunean, goiz goizean irtenda lautada hau zeharkatzen dugu, eta errail bat edur zubi batetik igaroz



6 tontorren arteko lepora heltzen gara (6.100 m.). Hemendik 6 tontorretara igo daitezke, hala ta guztiz pentsa dezagun lehenatik azkenengora 15 km. daudela... agian zergaitik ez? skiez egiteko polita... haraino eramateko gauza bazzara!

Lepora heldu bezain laster eskerretara jo, eta altuerara galdu gabe tontor nagusirantz abiatzen gara. Azkenengo 300 m. hauek oso goratsuak, aldapatsuak dira, errail txiki bi gainditu et aldapa gogorra borobiltzen zaigu.... tontorrean gaude... 6.455 m.tan.

Une horretan, ez ba genekien ere, Euskadiko eta estatu osoko mendi honetara egindako lehengo igoera eginda zegoen... txapo!, eskarrak Euskadira itzultzean telegrama bat bialdu zigutela hori adieraziz... fardatzeko pixka bat, bestela...

Guretzat tontor bi hauek nahikoak izan ziren gure mendigoizaleen nahia asetzeko... kriston farra eta jaia Arekiban eta turismo egitera.

#### **TURISMO PIXKA BAT:**

Artikulo honetan Peruko lekurik turistikoenak esatea

alperrikako lana izango litzateke Machu Pichu, Nazka, Titi Kaka, Iquitos... ezagunegiak direlako eta gia ugari dagoelako, baina Arekipatik gertu dagoen tokitxo bat bai aipatu egin behar dugula: Sique eta Coropunarako bidean, joatean edo itzultzean, Corire herrian egun bat gelditzea merezi du, eta Toro Muertoko petroglifikoak ikustea... ikusgarriak. Herri honetan hoteltxo bat zegoen... 84.an behintzat.

Arekipatik irten baino lehen, Andinisten Elkartetik azkenengo ikustalditxo bat egin behar da... hiritik mendigoizale gutxi pasatzen dira (hau ez da Huaraz) eta poz pozik eskatuko dizuete mendiko materiala saltzeko... zuek ikusi... diru aldetik ez du merezi, baina Peru osotik biajatzeko, zenbait sama kentzea eskergarria da.

#### **BESTE MENDIAK:**

Inguruko beste mendiez dato batzu eman ditzakegu, guztiz eskasak izan arren:

*Mixti 5.840 m.*

Arekipa hiriaren gain gainean, eta horregaitik inguruko mendirik ezagunena. Igotzeko Monte Blancora



Tontorra egin ondorengo ospakisuna (5.900 m.). / Celebración después de hacer la cima.



heldu behar da 5-7 ordutan Chivayrantz doan autobusak uzten zaituen lekutik. M. Blanco-tik zig-zag batzuk eginez beste 7 ordutan sumendi honen tontorrera heltzen da, elurra ia ia zapaldu gabe (uztailean). Sumendi honen azkenengo erupzioa duela 20 urte gertatu zen, baina oraindik indarrean dagoelakoan daude ikerlariek. Altuerara giroratzeko baliogarria da eta urbiletik sumendi bat ikustea beti da harrigarria.

#### *Pichu-Pichu 5.510 m.*

Arekipatik Punora doan autobusa hartu behar da Salinas aintziraraino. Handik ibiliz eta errez tontorra lortzen da.

#### *Solimana 6.093 m.*

Bai mendi polita! bertaraino urbiltzea merezi du... eta igotzea noski! Coropuna aurre aurrean dago eta Arekipatik Urbiltzeko Coropunaraino hartu dugun autobus berbera hartu behar da, baina Siquen gelditu beharrean, bidaia Visca Grande-raino luzatuko dugu. (4.670 m.). Entzun eta irakurritakoaren arabera Solimanan badago aukera haundia... bide zailenetatik, errezenaraino... edur aldapetatik, haitz ertzetaraino...

#### *Ampato 6.100*

Urruntxago dago, eta komunikabideak eskasagoak dira. Ez daukagu ia ia datorik baina dauzkagunak hauek dira: Chivay-rako autobusa hartu eta geroago Llutarantz doana. Mendi honen igoerak hegoaldeko aurpegiko bideetatik daude.

#### **AZKENENGO DATOAK:** mendigoizaleak

- Aitor Ruiz Uriarte
- Imanol Aguirre
- Bernardo Larrinaga
- Guillermo Vío

- Datak: Chachani - Fatima tontorra: 1.984.ko Uztailarren 22an

Coropuna: 1984.ko Uztailaren 30ean

Teknikoki mendi bi hauek nahiko errezak dira, glaziarretatik igotzen dira, eta Andes osoan ematen den glaziarren atzerapen prozesoa, mendi hauetan ere nabaria da.

Artikulo honetan, Coropunaz hitz egiterakoan beti 6.455 m.tako altuera erabili dugu, Andinistek holan esan zigutelako azkenego neurketen arabera... hala ta guztiz, hemendik ikus daitezken mapa gehienetan 6.613 m.tako altuera ezartzen diote tontorrari... egia esateko askorik ez zaigu axola.



*Deportivos*

**CALZADOS DEPORTIVOS  
PARA TODOS  
TALLAS 22 AL 48**

Gorbea, 27 - Teléfono 24 22 05 - VITORIA-GASTEIZ  
Ariznavarra, 17 - Teléfono 22 07 19 - VITORIA-GASTEIZ



- MAQUINARIA DE DIAMANTE PARA PERFORACION
- ACCESORIOS Y ANCLAJES PARA: ELECTRICIDAD-FONTANERIA, CONS. METALICAS, CUBIERTAS, ETC.
- HERRAMIENTAS EN GENERAL

J. M.<sup>a</sup> DIAZ DE CERIO

Paraguay, 18  
Tfno. (945) 24 40 92

01012 VITORIA-GASTEIZ



# Memoria del XXII Concurso-Exposición de Micología

## Sección de Micología

Un año más, la sección de Micología de la Sociedad, organizó su tradicional Muestra Micológica, acompañada de su inseparable Concurso dedicado a las categorías Infantil y Juvenil.

La edición del presente año hacía la nº 22, por lo que ya tenemos que ir poco a poco pensando en las Bodas de Plata, y organizar un evento de más amplitud, acorde con la efemeridad a celebrar.

La fecha fue el pasado día 3 de noviembre. En la presente edición, hemos cambiado el tradicional marco de la Plaza Nueva, por el vitorianísimo y hermoso rincón de la Plaza del Matxete.

Durante la semana precedente, y como preámbulo por la Muestra Micológica, organizamos un Ciclo de Conferencias, las cuales se vieron bastante concurridas de aficionados.

Los temas que se desarrollaron fueron los siguientes:

*Octubre 28.*- Inauguración de la Exposición de fotografías y Coloquio con especies frescas recogidas por los aficionados durante el fin de semana.

*Octubre 29.*- Charla audio-visual a cargo de D. Antonio Esteban Ascensión sobre el tema «Temas Mitológicos».

*Octubre 30.*- Charla audio-visual a cargo de D. Xabier Olano Galdos, sobre el tema «Panorámicas de los Hongos».



Un momento de la exposición, Plaza del Matxete.



*Octubre 31.-* Charla audio-visual a cargo de D. Vivencio Martínez Irigoyen sobre el tema «La Micología, una afición apasionante».

Como colofón el día 3 de noviembre se desarrolló el Concurso Infantil y Juvenil.

El número de participantes superó a los de anteriores ediciones, hasta ser 9 el número de grupos presentes y cuya clasificación final fue la siguiente:

|      |                                   |               |
|------|-----------------------------------|---------------|
| 1º.- | ENARTZ ETXAGUIBEL                 | 2.185 puntos. |
| 2º.- | FAMILIA ALBANDOR                  | 2.095 puntos. |
| 3º.- | ESCUELA DE MONTAÑA<br>SAN IGNACIO | 1.285 puntos. |
| 4º.- | RUBEN-JON                         | 1.255 puntos. |
| 5º.- | JOSU CASTILLO                     | 570 puntos.   |
| 6º.- | RUBEN ESTAVILLO                   | 534 puntos.   |
| 7º.- | COLEGIO MARIANISTAS 5º C          | 375 puntos.   |
| 8º.- | ROBERTO-CARLOS                    | 340 puntos.   |
| 9º.- | IGNACIO SANTAMARIA                | 80 puntos.    |

Los componentes de la Sección Micológica trabajaron con ahínco para lograr clasificar correctamente 256 especies, y cuya muestra fue expuesta junto a las de los Concursantes.

La Exposición estaba muy concurrida a pesar de que como antes indicábamos haber cambiado el emplazamiento de la misma. Este año nos ha servido de experiencia y un posterior análisis nos indicará si en lo sucesivo mantenemos este rincón o volveremos a los orígenes de la Plaza Nueva.

Hemos podido comprobar el creciente interés existente entre los aficionados a superar sus conocimientos, lo que nos obliga a continuar con mayor ilusión si cabe en nuestros cometidos y a pensar sin mayor dilación en el próximo Certamen, pero antes tenemos la mirada puesta, en organizar las Jornadas Micológicas de Primavera con carácter social, cuyas fechas y contenidos os anunciaremos con la suficiente antelación.

*Vitoria-Gasteiz noviembre 1991*



Previo al concurso, los participantes deben clasificar sus especies.



# Pico Maldito

## Pic Méchant –2.930 m.–

Autor: Pello Cambronero

El Pic Méchant, con una altitud de 2.930 m. está situado en el valle de Estaragne, junto a la carretera que conduce al lago Cap de Long. (ITR 49)

Para ascender a este pico, se pueden utilizar tres caminos o vías, pero todos parten del mismo punto, situado en el mojón que marca la carretera de Cap de Long, al lado de unas ruinas que pertenecían a los barracones que se construyeron con motivo de las obras de diferentes presas.

Empezaremos nuestra ascensión, por unas escaleras de cemento, que pertenecen a los antiguos barracones, al terminar estas escaleras cogeremos una estrecha senda que va paralela a un arroyo, para internarnos en el valle, tendremos que ir desviándonos un poco en diagonal hacia la izquierda (S.E.), para ir ganando una salida por un terraza, que nos sitúa al pie de las paredes de Pic Méchant, después salvaremos algunas barreras rocosas, muy fáciles de subir para acercarnos al gran «couloir» (W) sobre el lado derecho, bastante alto, por debajo del eje del «couloir», el cual está separado por una pendiente algo más pronunciada, subiendo esta cuesta, la mayoría cubierta de hierba y rocas sueltas, llega fácilmente al eje del «couloir», tardaremos desde la carretera hasta esta punto, entre una hora y media a dos horas. Tomaremos una brecha, que está situada entre el pico Labartoude y el pico Méchant, ésta domina al -N- por una pendiente de unos 30 m. aproximadamente.

La vía normal consiste en meterse a la derecha, por encima de una cornisa en diagonal, subiendo hacia el -W- para girar hacia el -E- yendo a parar hacia la derecha

de la pendiente, siendo ésta un poco aérea, y donde conviene tomar alguna precaución y en gente no habituada es conveniente encordarse. De aquí se sale sobre una pendiente menos escarpada a la vertiente -E- del pico. Pasándola un poco horizontalmente se franquean algunos neveros, justo hasta el «couloir» de piedras sueltas, que nos llevará a la cima en 15 a 30 minutos. Desde la carretera hasta la cima entre tres horas a tres y media.

Para llegar al pico como ya dije, hay otras dos vías, una más sencilla y de la misma categoría que la anterior, y la otra todavía más sencilla.

La primera de éstas, consiste, en subir por el camino anterior y, a unos 50 m. por debajo de la brecha, sobre la vertiente -W-, después de franquear un pequeño muro, bastante fácil, se gana una salida más ancha, de inclinación mediana, este camino sale un poco por encima de la vía clásica, evitando la zona aérea de la primera vía, y de aquí se sube por la vertiente -E-.

La segunda vía o variante, es la más fácil, consiste en que al salir de la brecha subir al pico por la cara sur, bajando un poco se pasa por una zona preciosa un poco por debajo del camino clásico, y luego subir progresivamente hacia la zona -E- para ir volviendo hacia el -NE- y coger un largo «couloir» de piedras sueltas que nos llevará a la cima, el único problema de este «couloir» es que las piedras están muy sueltas y es bastante pendiente, por lo que habrá que tener precaución con los que suben por detrás.

.....

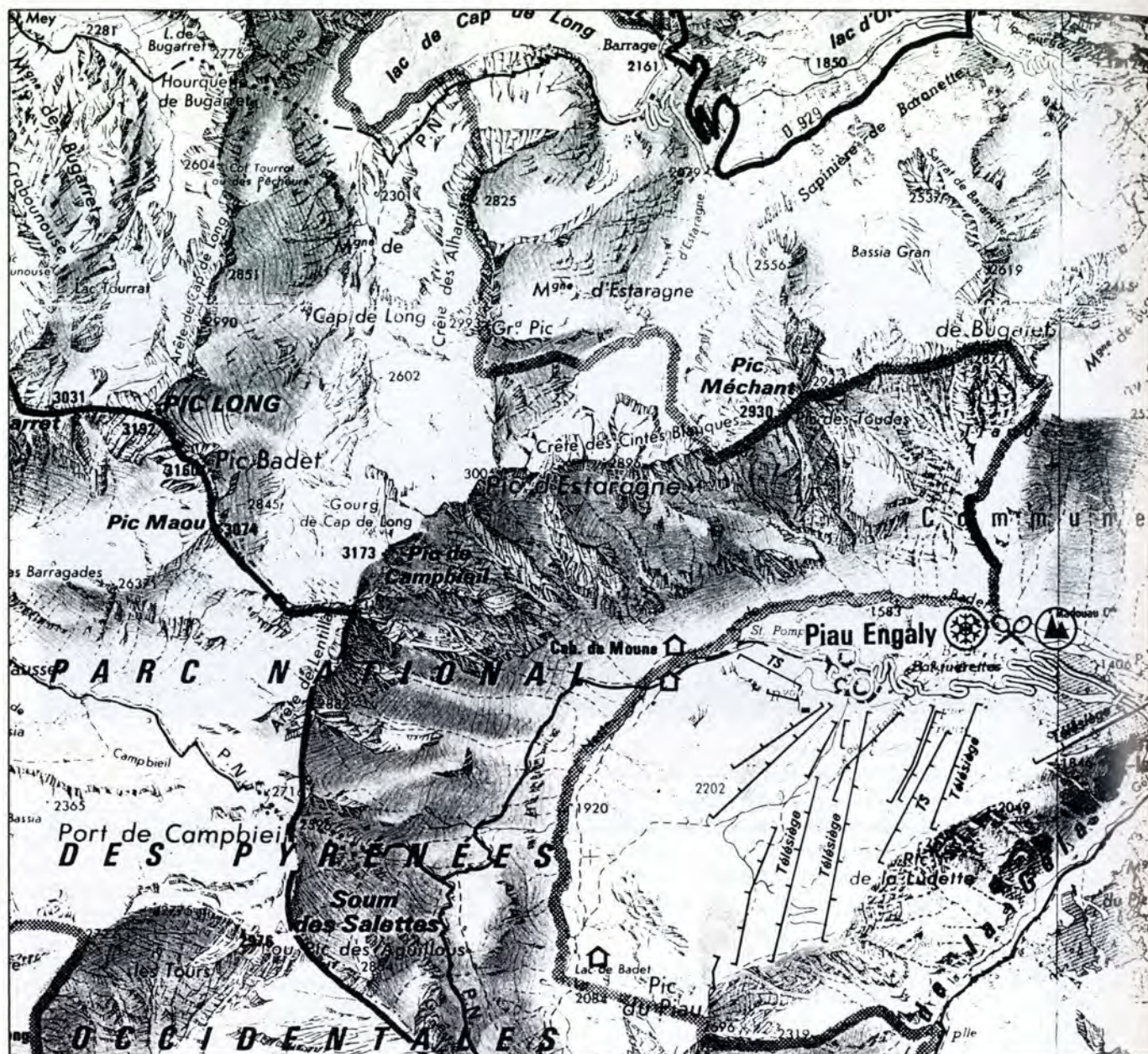




Subida a Pic Méchant.







Desnivel desde la carretera a Cap de Long 865 m.

Distancia a recorrer 2.500 m.

Tiempo empleado aprox. 3 horas 30 min. a 4 horas.

Cartografía:

IGN escala 1/50.000 Vielle Aure

IGN escala 1/25.000 Vielle Aure

y

Croquis en la pág. 358 nº 240 del libro «Randonees et ascensions choisies dans le parc national de Pyrénées Occidentales et ses environs», autor Robert Ollivier.



# Berriak

❑ Como ya habréis leído en esta revista un grupo de miembros de esta Sociedad se trasladó hasta la ciudad francesa de Pau para representarnos en una carrera a pie. De nuevo los Korrikas no dejan en buen lugar.

❑ Una nueva adquisición para nuestra videoteca «OSO PARDO» de National Geographic Video. La proyectaremos en la Sociedad y luego el que quiera podrá disfrutar de ella en su casa.

❑ Tenemos a vuestra disposición al precio de 100 pts. LLAVEROS con el anagrama de la Sociedad. Y para los frioleros unas SUDADERAS con las que causaréis sensación en el monte o cuando hagáis footing.

❑ En estas últimas fechas nos hemos inscrito como cofrades de la Cofradía de la Virgen Blanca, y para las próximas fiestas participaremos en la típica PROCESSION DE LOS FAROLES, portando un misterio. Si queréis participar poneros en contacto en la Sociedad.

❑ Nuestro amigo y presidente Jesús Ordoñana nos ha contagiado una idea para viajar en noviembre de 1993 hasta NEW YORK con motivo de celebrarse allí uno de los marathones más populares. Unos correremos y otros irán de turismo, si os interesa la idea poneros en contacto con J.M. Cossio pues ya hemos empezado a adelantar dinero mensualmente, para que en la fecha del viaje su pago sea menos «doloroso».

❑ No hemos podido realizar nuestro deseado calendario de salidas A LA NIEVE, por faltar una persona

que se responsabilice de ellos. Lo seguiremos intentado y este año para matar el gusanillo nos iremos a los Pirineos Franceses (PIAU-ENGALY) en el Puente de San José.

❑ ¡Atención a las fechas! 31 de enero y 14 y 28 de febrero de 1992, y a las 8,30 en los locales sociales se proyectarán las películas «Mont Blanc», «La conquista del Matterhorn» y «Oso Pardo».

❑ MUY IMPORTANTE. . . Apuntar la fecha de la próxima ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS, será el viernes 7 de febrero de 1992, en primera convocatoria a las 8 h. y en segunda convocatoria a las 8,30 horas de la tarde.

No faltéis.

❑ Y continuando con fechas, desde el pasado 2 de enero os podéis FEDERAR EN MONTAÑA. Os adjuntamos cuadro de tarifas para este año que viene. Pasar pronto por la Sociedad.

❑ Sobre esto y por algunas preguntas que nos han formulado, os recordamos que si al federaros elegís la Compañía Zurich como seguro, ésta incluye accidentes de Esquí, no siendo necesario federarse en esquí.

❑ Hemos recibido una propuesta para iniciar cursos de EUSKERA, si estáis interesados dejar vuestros datos en la Sociedad, haremos una reunión para ver vuestras necesidades y tratar de comenzar en febrero.

## Precio de la Tarjeta de Federado en Montaña para el año 1992

| ASEGURADO EN   | Mut. General Deportiva | Seg. Zurich |
|--|------------------------|-------------|
| <b>Categoría</b>   |                        |             |
| INFANTIL .....   | 1.050,- .....          | 235,-       |
| JUVENIL .....  | 2.350,- .....          | 2.500,-     |
| JUVENIL -P- .....  | 3.150,- .....          | 3.300,-     |
| JUBILADO -P- .....   | 2.540,- .....          | 3.590,-     |
| BENEFICIARIO .....   | 2.540,- .....          | 3.590,-     |
| MAYORES -P- .....  | 3.340,- .....          | 4.390,-     |
| Suplemento cobertura extranjero. ....  | 2.500,- .....          | 1.975,-     |
| A añadir en todas las categorías.  |                        |             |
| Las categorías marcadas con -P- incluyen en el precio la suscripción a la revista Pyrenaica. |                        |             |



# Besaide

## Día del Recuerdo

Autor: John Charles

Una bonita excursión digna de comentar realizamos la sección de montaña el 29 setiembre, pues nos dirigimos a las campas de Besaide con el fin de hacer una salida mañanera y al mismo tiempo asistir a la llamada de homenaje que con este fin se tributa todos los años a los montañeros que perdieron la vida en la montaña, y que ese día en nuestra memoria estuvieron presentes.

Comenzamos la ascensión del llamado Barrio de Udala, un lugar desde donde se domina el bonito pueblo guipuzcoano de Arrasate; ya al comienzo del camino topamos con la señalización que indicaba «Besaide 1 hora», desde este punto de partida comenzamos la marcha a buen ritmo ya que al final de la misma habíamos conseguido ganarle la batalla al tiempo haciéndolo tan solo en cuarenta minutos, todo un récord el de estos rudos montañeros.

Para llegar a este sitio de encuentro desfilamos por un largo y embarrado sendero que debido a su inmensa vegetación hacía de él un delicioso paseo ecológico, así pudimos respirar ese aliento que después de todo nos daba nuestra madre la naturaleza, donde reina pese a las perturbaciones de la mano del hombre, afortunadamente la agresión no es muy grave debido a que el camino que conduce a la campa es inaccesible a cualquier vehículo de motorización. Conforme íbamos llegando el bosque se abría a nuestros pies y ya dejaba ver la parte alta de los hermosos monumentos que en esa zona montañosa se erigen, como sabréis en recuerdo al montañero, el uno y el otro en el límite o unión de las provincias.

Aquí esperaba nuestra llegada y la de todos los que se iban acercando, unas fuertes ráfagas de viento frío que hacían insoportable la estancia.

Ya a las 11 de la mañana llegó ese momento tan esperado por los presentes en el que al finalizar las notas acompañadas de la txalaparta, el ronco sonido de



los cuernos nos reunía a todos para asistir a la santa misa que se celebró en memoria de nuestros compañeros, aquí mismo nos dimos cita cientos de montañeros de las cuatro provincias vascas, para rendir honor y un caluroso homenaje a los fallecidos.



Este acto litúrgico fue corto, sencillo y muy emotivo para todos los asistentes y posteriormente se procedió a dar lectura del discurso a cargo del presidente de la Federación Vasca de Montaña, Pako Iriondo, quien intervino dirigiendo unas breves palabras a todos los allí concentrados.

Todo ello se desarrolló en las campas de Besaide, en un marco entrañablemente familiar, poniendo de manifiesto una vez más, ese profundo sentir del pueblo vasco, máxime de aquellos que aún viven aislados en sendos caseríos fuera de la civilización mundana, muchos de ellos ocultos entre las montañas y que todavía siguen manteniendo viva la tradición y las costumbres de antaño. No está de más, si bien cabe destacar que este lugar fue el amplio bello e incomparable escenario donde se desarrollaron estos actos, el cual considero como el más apropiado.

Después de todo ello, se organizó una fiesta popular en la que actuaron cuatro coros y también una exhibición de danza, éste fue el broche de oro que puso punto final a los actos programados para este día del recuerdo.

Allí dejamos a muchos disfrutando de esa fecha, mientras nosotros iniciábamos el regreso a nuestro punto de partida; ya al comienzo de la misma fuimos cubiertos por una hermosa nube gris, la cual nos bendijo a todos derramando su bendita agua como premio

meritorio para paliar ese sudor perdido por el esfuerzo realizado, y como no podía faltar tampoco ella, se integró a la marcha y nos acompañó con su presencia durante todo el trayecto.

Enfilamos el camino para bajar a Kampazar donde nos esperaba nuestro amigo José Mari conductor del autobús con quien tantas veces ha viajado la Excursionista Manuel Iradier.

Este recorrido que también encerraba una belleza paisajística fue quizás el más fatigoso bajo mi punto de vista ya que había más subidas que al principio, de marcados desniveles, por el itinerario que tomamos fuimos bordeando la cumbre del Udalaiz, este camino fue más largo y en la mitad del trayecto nos encontramos con el primer y único obstáculo en plena subida el cual fue una cuesta prolongada y muy pronunciada con una espesa capa de barro que nos obligaba a dar traspies produciéndose numerosos resbalones y caídas.

Al pie de esta pequeña crónica que hoy relato para todos vosotros en un espacio de nuestra querida revista publicamos las fotografías más significativas de esta fecha.

Un año nos espera para volver de nuevo a ese bello lugar en el que de nuevo nos reuniremos con el mismo fin. Un tiempo largo con ilusiones, con esperanza y un sinfín de nuevas metas.





# ALORRA: MENDIA

## EXCURSIONES PARA LOS MESES

### de febrero, marzo y abril

## 1992

### FEBRERO - OTSAILA

- DIA 2** ARLUZZEA (ARABA) - SAN JUSTI (1.028 m.) - SAN CRISTOBAL (1.057 m.) - APELLANIZ
- DIA 9** PTO. ARRATE (GIPUZKOA) - URKO (793 m.) - PTO. ARRATE
- DIA 16** MADOTZ (NAFARROA) - AKIER (1.124 m.) - MADOTZ
- DIA 23** LARRABETZU (BIZKAIA) - BIZKARGI (564 m.) - LARRABETZU

### MARZO - MARTXOA

- DIA 1** ACEBEDO (ARABA) - RODIL (ALTO DEL,) (1.031 m.) - ACEBEDO
- DIA 8** ZUMARRAGA (GIPUZKOA) - SAMIÑO (932 m.) - ZUMARRAGA
- DIA 15** OSINAGA (NAFARROA) - SAN GREGORIO (944 m.) - OSINAGA
- DIA 22** PTO. DIMA (BIZKAIA) - URREKOATXA (588 m.) - PTO. DIMA
- DIA 29** CUBILLAS (BURGOS) - UMION (1.434 m.) - CUBILLAS

### ABRIL - APIRILA

- DIA 5** OKINA (ARABA) - KAPILDUI (1.177 m.) - OKINA
- DIA 12** BESABI (GIPUZKOA) - ADARRA (811 m.) - BESABI
- DIA 17** PTO. BELATE (NAFARROA) - SAIOA (1.419 m.) - PTO. BELATE
- DIA 26** BARAMBIO (ARABA) - ODORIAGA (1.245 m.) - BARAMBIO

A excepción del 17 de abril las excursiones serán mañaneras, las salidas se realizarán desde el Centro Europa - EUROPA ETXEA (AVDA. GASTEIZKO ETORBIDEA) y Plaza de Abastosko Enparantzan (C/ JESUS GURIDI KALEA), los horarios se informarán oportunamente, para mayor información dirigirse al domicilio social en C/ Pintorería Kalea, 15 ó bien llamando al teléfono 28 65 32 (de 8 a 10 de la noche y de lunes a viernes).

Recordamos que los meses enero, febrero y marzo son puntuables para el Trofeo de Invierno.





**SOCIEDAD COOPERATIVA INDUSTRIAL**

**electra vitoria**

INSTALACIONES ELECTRICAS  
ASCENSORES - MONTACARGAS  
TALLERES ELECTRO-MECANICOS  
MONTAJES DE ALTA Y BAJA  
ANTENAS COLECTIVAS  
PORTEROS ELECTRICOS

ALMACEN DE  
MATERIALES ELECTRICOS

**electra-vitoria, S.C.I.**

Cercas Bajas, 11 - 01008 VITORIA - (ESPAÑA)  
Telfs. 22 48 50 - 22 48 54 - Telex 35206 - ELEV-E



ARTICULOS DE PROTECCION Y SEGURIDAD LABORAL  
PRODUCTOS DE HIGIENE Y LIMPIEZA  
CELULOSAS, COLAS DE CONTACTO  
ROPA DE TRABAJO, Etc.

**COMERCIAL EUREKA**

EDUARDO MARQUINEZ

OFICINA Y ALMACEN:

GUAYAQUIL, N° 2  
(PROLONGACION AVDA. GASTEIZ)

01080 VITORIA

TELEFONO 27 22 30  
APARTADO 2103



**VITORIANA DE ELECTRICIDAD, S.A.**

**DISTRIBUIDORA DE IBERDUERO, S. A.**

**DIRECCIONES: Cercas Bajas, 15 - Urarte, 2 (Polígono Ali-Gobeo)**

**TELEFONOS: 22 90 00 (Centralita) - 22 31 50 (Averías)**



# On Joxe Miel Barandiaran joan zaigu

*Manuel Iradier elkarteak, agur terdi bero eta zintzoena adierazi egiten dizu eta esker onak eman, euskalerriko kulturaren alde, zuk egindako, sekulako lanagatik.*

*Elkarte honen eta besteeengandik jasotako "Urrezko domina eta opariak". Harri,m hezur, ur eta lurtu egiten dituzun artean, lagundu gaitzazu zuk irakatsitakoa zabaltzen.*

— I—

ON JOXE MIEL EMON DAUSKUZU,  
HAINBAT URTETAN JAKINTZA.

LIBURU ETA HAITZ ARTEAN,  
IGARO DOZU BIZITZA.

APAIZ IZANEZ, HORTIK GAINERA,  
ZURE LANA IKERKUNTZA.

SANTIMAMIÑE ETA BALTZOLAN,  
DARABILTE HARRI HOTSIA.

ANTZINAKOEK, HAN ARI DIRA,  
GORDETZEN ZURE BIHOTZA.

— II—

SOIN XUMEAN, BIHOTZ HANDIA  
NON AURKITU HALAKORIK.

ARANZADI TA EGUREN EKIN  
ZEHARO ARAKATURIK.

ZUEK HIRUOK, AZTERTU GABE,  
EZ DAGO TRIKU HARRIRIK.

ARALAR ALDE TA INGURUAN,  
IZANGO DA BAI MALKORIK.

EUSKAL HERRIAK, ZU OROITZEAN,  
BEHARKO DAU ZUTARRIRIK.

— III—

EZ DA ERREZA, EHUNTABI URTE,  
ZUK BESTE ZOLI BETETZEN.

ZIENTZIA ETA JAUN GOIKOA  
BIAK BATERA ONARTZEN.

HAITZA BEZELA, TINKO TA ZUZEN,  
IKASI DOZU IRAUTEN.

MUNDU OSOAN ZURE ESANA,  
EGON BEHARKO ENTZUTEN.

LEHEN ALDIA MAITE EZEAN,  
EZ GARA EZER IZATEN.



*Aseran ita bi*

*Bere elkarteak edota bere etxean zearchi ezagutzea atxepin  
zaio edozeini, batiak bat berebiziko exikararen ikusgune-  
ak eta artura nolakoak diren jakiteko egari banari.*

*Benafoko gure arbatzen argitideak azalduar, gaurko le-  
kaleriaren berri ere aski agertzen diren idazlan eder onak;  
erri edo elkargo bat, lagun mila beata, leendik erabilli diren  
bizikerak egokiena autortzen baitu.*

*Barandiaran Joxe Miel*



## ¿ Sabias . . . ?

- La marihuana era de uso común en las reuniones de la Antigua Roma.
- El ojo humano puede distinguir 10 millones de colores diferentes.
- La mujer es el único mamífero que siente dolor en el parto.
- Antes de la batalla, los centuriones romanos se hacían la manicura y se depilaban el vello de las piernas.
- En Turín, ciudad al norte de Italia, más de 40.000 personas rinden culto al diablo.
- La mexicana Lucía Zárate pesaba a los 18 años de edad alrededor de 2 kg.
- La Virgen María es la mujer que ha aparecido más veces en la portada de la revista TIME.



**CENTENARIOS  
EN  
VENTA Y MANTENIMIENTO  
DE CALZADO PARA  
CAMPO Y MONTAÑA**

Mateo Moraza, 21  
Teléfono (945) 23 22 10  
01001 VITORIA-GASTEIZ



**ELEJALDE**

LOS HERRAN, 37  
DENDARABA  
SAN ANTONIO, 17

**TODO PARA LA OFICINA**



# Nueva TeleCaja *plus* de Caja Vital Kutxa



## Lo tiene todo. ¿La tiene usted?

Sólo le falta hablar:

Tiene las ventajas de una tarjeta de crédito.

Tiene la comodidad de una tarjeta 6000.

Tiene seguros que cubren cualquier percance.

Tiene un diseño exclusivo...

...y tiene, además, el respaldo de Caja Vital Kutxa.

Nueva TELECAJA PLUS.

Lo tiene todo.

¿La tiene usted?.

Para más información llame  
gratis al teléfono 900-440.440

### VENTAJAS A TENER EN CUENTA



1. Disponer de un crédito automático e instantáneo que puede utilizar siempre que lo necesite.



2. Pagar en establecimientos, restaurantes, talleres...adheridos a Telecaja.



3. Poder elegir siempre la forma de pago: al contado, al mes, a plazos...



4. Disfrutar de un seguro especial que cubre durante 3 meses el robo de compras abonadas con la tarjeta.

5. Sacar dinero al contado o a crédito en 17.000 puntos de nuestro país, y en Europa próximamente.

6. Evitar riesgos y sustos en caso de robo o pérdida. Basta una llamada al 162277 para invalidar su tarjeta.

7. Pagar sus desplazamientos en tren, avión, barco...y disfrutar de un millonario seguro de accidentes.

8. Conocer su saldo, solicitar extractos, pedir talonarios, llevar el control de sus gastos personales.

**Caja Vital Vital Kutxa**

Fundación Sancho el Sabio Fundación  
La Caja de Vizcaya y Alava.